

# SONY ステレオマイクロホン Stereo Microphone Microphone stéréo 立体声麦克风

2-631-986-03 (1)

日本語

## △警告 安全のために

ソニー製品は安全に配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、まちがった使い方をすると、火災などにより人身事故になることがあります。事故を防ぐために次のことを必ず守ってください。

安全のための注意事項を守る  
このマークの[内側]に注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなどを引き起こすことがあります。

【お買い上げいただきありがとうございます】  
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。  
△警告  
このマークの[外側]に注意事項を守らないと、感電その他の事故にかけられてしまうことがあります。この取扱説明書よくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。読みきになったあとでは、いつでも見られるところに保管してください。

## ECM-HST1

©2005 Sony Corporation Printed in Japan

お買い上げいただきありがとうございます。

## △警告 火災があります。

この取扱説明書は、車両を除いた他の重要な注意事項と製品の取り扱いを示しています。この取扱説明書よくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。読みきになったあとでは、いつでも見られるところに保管してください。

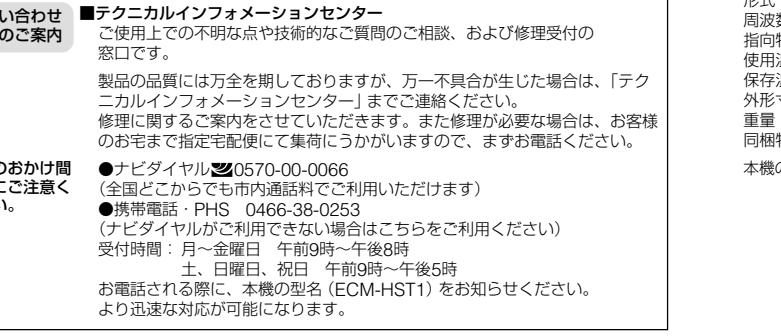
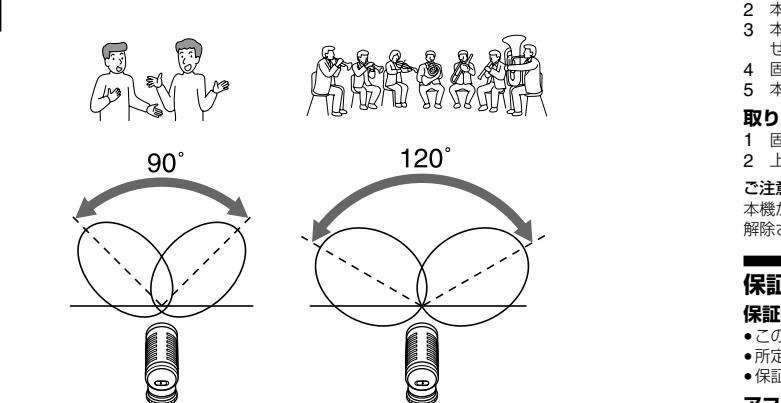
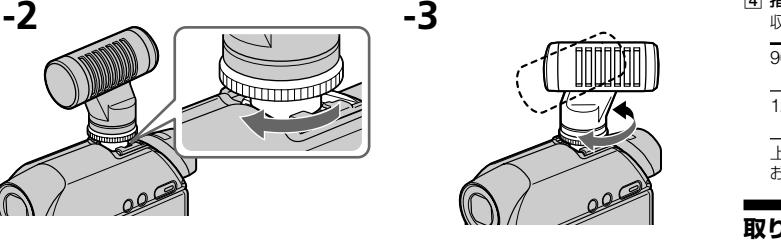
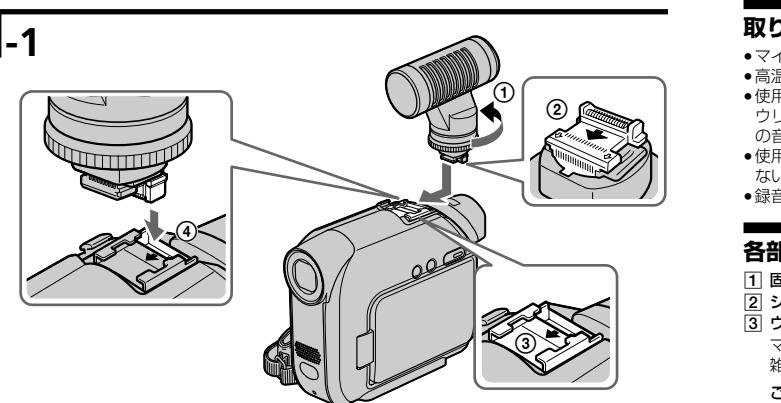
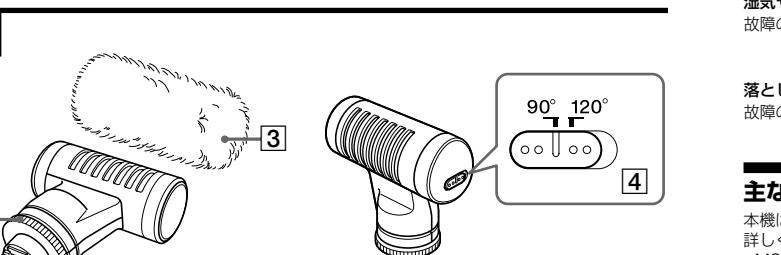
## i Active Interface Shoe

このマークの[内側]は、ソニー（株）のオーディオインターフェースユニットに付属するアダプタに接続したオーディオインターフェースセリーブを組み合わせることにより、目的に合わせた効果的な撮影が簡単に行えます。

http://www.sony.net/



このマークの裏面は、中紙(70%以上の再生紙と、VOC(挥发性有机化合物)ゼロ植物油インキを使用)であります。



ソニー株式会社 〒107-0075 東京都港区港南1-7-1

English

## △警告 安全のために

Before operating this unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with similar legislation)  
このマークの[内側]に注意事項を守らないと、火災などにより人身事故になることがあります。

【お買い上げいただきありがとうございます】  
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなどを引き起こすことがあります。

△警告  
火災があります。

このマークの[外側]に注意事項を守らないと、感電その他の事故にかけられてしまうことがあります。この取扱説明書よくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。読みきになったあとでは、いつでも見られるところに保管してください。

△警告  
火災があります。

このマークの[内側]に注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなどを引き起こすことがあります。

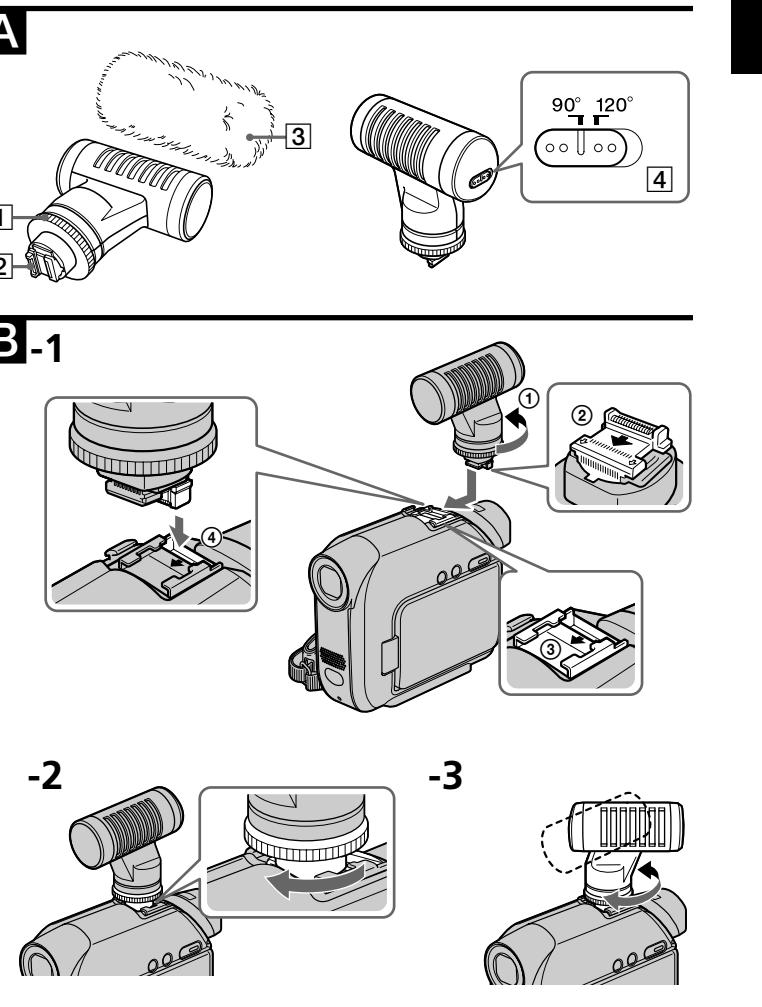
## △注意 火災があります。

このマークの[外側]に注意事項を守らないと、火災があります。

このマークの[内側]に注意事項を守らないと、感電があります。

このマークの[外側]に注意事項を守らないと、感電があります。

قبل تثبيت هذه الوحدة، يرجى قراءة هذا الملill بعناية والاطلاع على ملill المكتوب.



**Italiano**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

**Português**

Antes de utilizar este aparelho, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

**Rусский**

Перед началом эксплуатации этого устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и храните ее под рукой на случай, если она вам понадобится.

**中文 (简)**

操作本装置之前, 请通读本手册并将其保留以备将来参考。

**한국어**

제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서를 숙독하고 추후 참조를 위해 잘 보관하여 주십시오.

**Trattamento del dispositivo elettronico a fine vita (Applicable in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Este símbolo no produto ou sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve ser colocado num ponto de recolha designado para os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau maneuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detallada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Caratteristiche**

### Características

Questo microfono è stato progettato per essere utilizzato con una videocamera dotata del sistema Active Interface Shoe. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzioni per l'uso della videocamera.

- Il sistema stereo MS (Mid-Side) consente di cogliere l'audio in modo naturale e di fornire un'immagine audio stereo di nitidezza superiore.
- Il modello di cattura (che influenza sull'ampiezza dell'effetto sonoro) può essere impostato su 90° o 120°, in base alla sorgente audio.

### Precauzioni

• Il presente microfono è estremamente sensibile. Non lasciarlo cadere, batterlo o sottoporlo a vibrazioni eccessive.

• Non sottoporre il microfono a temperature ed umidità eccessivamente elevate.

• Se il microfono si trova in prossimità di diffusori, è possibile che si verifichino effetti di retroazione (feedback). In tal caso, allontanare il microfono dai diffusori oppure abbassare il volume dei diffusori.

• Se durante la registrazione si sente un rinculo toccato, è possibile che vengano registrati dei disturbi. Prestare attenzione a non toccare il microfono, in particolar modo con i capelli, e così via.

• Se durante la registrazione viene modificata l'impostazione dell'interruttore del modello di cattura del microfono, è possibile che si verifichino eventuali disturbi.

### Caratteristiche

Este microfone é stato projetado para ser utilizado com uma videocamera dotada do sistema Active Interface Shoe. Para obter mais informações, consultar o manual de instruções da câmera de vídeo.

- O sistema estéreo MS (Mid-Side) permite captar um som natural, fornecendo uma imagem de som estéreo de alta qualidade.
- O modelo de captura (que influencia na amplitude do som) pode ser programado para 90° ou 120° em função da fonte de som.

### Precauções

• O microfone é muito sensível. Não o deixe cair nem o sujeite a choques excessivos.

• Não use o microfone em locais muito húmidos e com temperaturas extremamente elevadas.

• Se o microfone se encontra perto de difusores, pode ouvir um som agudo (feedback acústico). Se isso acontecer, afaste o microfone o máximo possível dos difusores.

• Se durante a gravação se sente um toque toccato, é possível que sejam registrados distúrbios. Preste atenção a não tocar o microfone, em particular modo com os cabelos e assim por diante.

• Se durante a gravação é alterada a configuração do interruptor de captura do microfone, é possível que sejam registados distúrbios.

### Características

Questo microfono è stato progettato per essere utilizzato con una videocamera dotata del sistema Active Interface Shoe. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzioni per l'uso della videocamera.

- Il sistema stéréo MS (Mid-Side) permette de capturer un son naturel, fournit une image sonore stéréo de haute qualité.
- Le modèle de capture (qui influence l'amplitude du son) peut être programmé pour 90° ou 120° en fonction de la source sonore.

### Précautions

• Le microphone est très sensible. N'le laissez pas tomber et ne le soumettez pas à des vibrations excessives.

• Ne placez pas le microphone dans des endroits très humides et aux températures extrêmement élevées.

• Si le microphone se trouve à proximité d'un diffuseur, il est possible que vous entendiez un son aigu (feedback acoustique).

• Si vous sentez un choc tactile lors de la prise de vue, il est possible que des parasites soient enregistrés.

• Si vous modifiez la configuration de l'interrupteur de capture du microphone pendant la prise de vue, il est possible que des parasites soient enregistrés.

### Características

Este microfone é muito sensível. Não o deixe cair nem o sujeite a choques excessivos.

• Não use o microfone em locais muito húmidos e com temperaturas extremamente elevadas.

• Se o microfone se encontra perto de difusores, pode ouvir um som agudo (feedback acústico). No caso, afaste o microfone o máximo possível dos difusores.

• Se durante a gravação se sente um toque toccato, é possível que sejam registrados distúrbios. Preste atenção a não tocar o microfone, em particular modo com os cabelos e assim por diante.

• Se durante a gravação é alterada a configuração do interruptor de captura do microfone, é possível que sejam registrados distúrbios.

### Características

Questo microfono è stato progettato per essere utilizzato con una videocamera dotata del sistema Active Interface Shoe. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzões per l'uso della videocamera.

- Il sistema estéreo MS (Mid-Side) permite capturar un son natural, proporcionando una imagen de sonido estéreo de alta calidad.
- El modelo de captura (que afecta a la amplitud del sonido) puede ser programado para 90° o 120° en función de la fuente de sonido.

### Precauciones

• El micrófono es muy sensible. No lo deje caer ni sujétele a golpes excesivos.

• No lo use en lugares muy húmedos y con temperaturas extremadamente elevadas.

• Si el micrófono se encuentra cerca de altavoces, es posible que escuche un sonido agudo (feedback acústico).

• Si durante la grabación se siente un tacto toccato, es posible que se generen ruidos.

• Si durante la grabación se cambia la configuración del interruptor de captura del micrófono, es posible que se generen ruidos.

### Características

Este microfone é muito sensível. Não o deixe cair nem o sujeite a golpes excessivos.

• Não use o microfone em locais muito húmidos e com temperaturas extremamente elevadas.

• Se o microfone se encontrar perto de altavoces, pode ouvir um som agudo (feedback acústico).

• Se durante a gravação se sentir um toque toccato, é possível que sejam registrados distúrbios.

• Se durante a gravação é alterada a configuração do interruptor de captura do microfone, é possível que sejam registrados distúrbios.

### Características

Questo microfono è stato progettato per essere utilizzato con una videocamera dotata del sistema Active Interface Shoe. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzões per l'uso della videocamera.

- Il sistema estéreo MS (Mid-Side) permette di cogliere l'audio in modo naturale e di fornire un'immagine audio stereo di nitidezza superiore.
- Il modello di cattura (che influenza sull'ampiezza dell'effetto sonoro) può essere impostato su 90° o 120°, in base alla sorgente audio.

### Precauzioni

• Il microfono è molto sensibile. Non lo lasciare cadere, batterlo o sottoporlo a vibrazioni eccessive.

• Non sottoporre il microfono a temperature ed umidità eccessivamente elevate.

• Se il microfono si trova in prossimità di diffusori, è possibile che si verifichino effetti di retroazione (feedback). In tal caso, allontanare il microfono dai diffusori oppure abbassare il volume dei diffusori.

• Se durante la registrazione si sente un rinculo toccato, è possibile che vengano registrati dei disturbi. Prestare attenzione a non toccare il microfono, in particolar modo con i capelli, e così via.

• Se durante la registrazione viene modificata l'impostazione dell'interruttore del modello di cattura del microfono, è possibile che si verifichino eventuali disturbi.

### Características

Este microfone é muito sensível. Não o deixe cair nem o sujeite a golpes excessivos.

• Não use o microfone em locais muito húmidos e com temperaturas extremamente elevadas.

• Se o microfone se encontrar perto de altavoces, pode ouvir um som agudo (feedback acústico).

• Se durante a gravação se sentir um toque toccato, é possível que sejam registrados distúrbios.

• Se durante a gravação é alterada a configuração do interruptor de captura do microfone, é possível que sejam registrados distúrbios.

### Características

Questo microfono è stato progettato per essere utilizzato con una videocamera dotata del sistema Active Interface Shoe. Per ulteriori informações, consulte o manual de instruções da câmera de vídeo.

- O sistema estéreo MS (Mid-Side) permite capturar um som natural, fornecendo uma imagem sonora estéreo de alta qualidade.
- O modelo de captura (que afeta a amplitude do som) pode ser programado para 90° ou 120° em função da fonte de som.

### Precauções

• O microfone é muito sensível. Não o deixe cair nem o sujeite a golpes excessivos.

• Não sottopor o microfone a temperaturas ed umidità eccessivamente elevates.

• Se o microfone se trova em proximidade de difusores, é possível que se verifiquem efeitos de retroalimentação (feedback). No caso, afastar o microfone dos difusores ou abaixar o volume dos difusores.

• Se durante a gravação se sentir um toque toccato, é possível que sejam registrados distúrbios. Prestar atenção a não tocar o microfone, em particular modo com os cabelos, e assim por diante.

• Se durante a gravação é alterada a configuração do interruptor de captura do microfone, é possível que sejam registrados distúrbios.

### Características

Este microfone é muito sensível. Não o deixe cair nem o sujeite a golpes excessivos.

• Não use o microfone em locais muito húmidos e com temperaturas extremamente elevadas.

• Se o microfone se encontrar perto de altavoces, pode ouvir um som agudo (feedback acústico).

• Se durante a gravação se sentir um toque toccato, é possível que sejam registrados distúrbios.

• Se durante a gravação é alterada a configuração do interruptor de captura do microfone, é possível que sejam registrados distúrbios.

### Características

Questo microfono è stato progettato per essere utilizzato con una videocamera dotata del sistema Active Interface Shoe. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzões per l'uso della videocamera.

- Il sistema estéreo MS (Mid-Side) permette di cogliere l'audio in modo naturale e di fornire un'immagine audio stereo di nitidezza superiore.
- Il modello di cattura (che influenza sull'ampiezza dell'effetto sonoro) può essere impostato su 90° o 120°, in base alla sorgente audio.

### Precauzioni

• Il microfono è molto sensibile. Non lo lasciare cadere, batterlo o sottoporlo a vibrazioni eccessive.

• Non sottoporre il microfono a temperature ed umidità eccessivamente elevates.

• Se il microfono si trova in prossimità di diffusori, è possibile che si verifichino effetti di retroalimentazione (feedback). Nel caso, allontanare il microfono dai diffusori oppure abbassare il volume dei diffusori.

• Se durante la registrazione si sente un rinculo toccato, è possibile che vengano registrati dei disturbi. Prestare attenzione a non toccare il microfono, in particolar modo con i capelli, e così via.

• Se durante la registrazione è alterata la configurazione del interruptor de captura del microfone, è possibile che vengano registrati dei disturbi.

### Características

Este microfone é muito sensível. Não o deixe cair nem o sujeite a golpes excessivos.

• Não use o microfone em locais muito húmidos e com temperaturas extremamente elevadas.

• Se o microfone se encontrar perto de altavoces, pode ouvir um som agudo (feedback acústico).

• Se durante a gravação se sentir um toque toccato, é possível que sejam registrados distúrbios.

• Se durante a gravação é alterada a configuração do interruptor de captura do microfone, é possível que sejam registrados distúrbios.

### Características

Questo microfono è stato progettato per essere utilizzato con una videocamera dotata del sistema Active Interface Shoe. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzões per l'uso della videocamera.

- Il sistema estéreo MS (Mid-Side) permette di cogliere l'audio in modo naturale e di fornire un'immagine audio stereo di nitidezza superiore.
- Il modello di cattura (che influenza sull'ampiezza dell'effetto sonoro) può essere impostato su 90° o 120°, in base alla sorgente audio.

### Precauzioni

• Il microfono è molto sensibile. Non lo lasciare cadere, batterlo o sottoporlo a vibrazioni eccessive.

• Non sottoporre il microfono a temperature ed umidità eccessivamente elevates.

• Se il microfono si trova in prossimità di diffusori, è possibile che si verifichino effetti di retroalimentazione (feedback). Nel caso, allontanare il microfono dai diffusori oppure abbassare il volume dei diffusori.

• Se durante la registrazione si sente un rinculo toccato, è possibile che vengano registrati dei disturbi. Prestare attenzione a non toccare il microfono, in particolar modo con i capelli, e così via.

• Se durante la registrazione è alterata la configurazione del interruptor de captura del microfone, è possibile che